

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/47/24  
24 October 2005

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع السابع و الأربعون  
مونتريال، 21-25 نوفمبر / تشرين الثاني 2005

## مقترح مشروع : البرازيل

تحتوي هذه الوثيقة على تعليقات وتوصية أمانة الصندوق بشأن مقترح المشروع التالي:

الإزالة

اليونيب وألمانيا

• خطة وطنية لإزالة استهلاك CFC: الشريحة الرابعة

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ورقة تقييم المشروع – مشروعات متعددة السنوات  
البلد: البرازيل

الوكالة الثنائية/ الوكالة المنفذة

عنوان المشروع

اليونيب وألمانيا	خطة وطنية لإزالة استهلاك CFC: الشريحة الرابعة
------------------	---

عناوين المشروعات الفرعية

اليونديبي	(أ) المساعدة الفنية لاستراتيجية الانتقال إلى أجهزة الاستنشاق بالجرعات
اليونديبي	(ب) المساعدة الفنية لأجهزة الاستنشاق بجرعات/ مشروعات استثمارية
اليونديبي	(ج) مشروعات استثمارية – مذيبيات CFC-113
اليونديبي	(د) مشروعات استثمارية – معقات CFC-12
اليونديبي	(هـ) مشروعات استثمارية – صناعة الرغاوى
اليونديبي	(و) مشروعات استثمارية – صناعة التبريد التجاري
اليونديبي	(ز) مشروعات استثمارية – مشروع استرداد و إعادة التدوير لـ CFC-12 في تكييف هواء السيارات
اليونديبي	(ح) مشروعات استثمارية – مشروع استرداد و إعادة التدوير للتبريد الصناعي وتكييف الهواء المركزي
ألمانيا	(ط) قطاع خدمة التبريد المنزلي والتجاري: مشروع تدريب التقنيين
اليونديبي	(ي) قطاع خدمة التبريد المنزلي والتجاري: مشروع استرداد CFC-12
اليونديبي	(ك) قطاع خدمة التبريد المنزلي والتجاري: مشروع إقليمي لاسترداد/ استصلاح CFC-12
ألمانيا	(ل) التدريب الجمركي
اليونديبي	(م) وحدة التنفيذ ورصد المشروعات

CONAMA	الوكالة المنفذة الوطنية
--------	-------------------------

أحدث البيانات المبلغ عنها لاستهلاك المواد المستفدة للأوزون (ODS) والتي جرى تناولها في المشروع  
ألف: بيانات المادة 7 (طن ODP، 2004، في 26 سبتمبر/ أيلول 2005)

	1,870.50	المرفق أ (المجموعة الأولى) مواد CFC
--	----------	-------------------------------------

## باء: البيانات القطاعية للبرنامج القطري (طن ODP، 2003، في مايو/ أيار 2004)

مذبيات	أيروسولات	تبريد	رغاوى	ODS
غير متوفر	0	0	0	CFC-11
غير متوفر	55.33	3,149	0	CFC-12
12	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	CFC-113
غير متوفر	0	18.7	غير متوفر	CFC-114
غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	CFC-115
استهلاك CFC المتبقي مؤهلاً للتمويل (طن ODP)				

## خطة أعمال السنة الجارية: مجموع تمويل المشروع: 7.411 مليون دولاراً أمريكياً، مجموع الإزالة: 1,950 طن ODP.

المجموع	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	بيانات المشروع
غير متوفر	0	1,578	1,578	1,578	5,261	5,261	10,521	10,521		CFC (طن ODP) حدود بروتوكول مونتريال
غير متوفر	0	74	424	1,000	2,050	3,070	5,020	6,967	8,280	حدود الاستهلاك السنوي
3,475	0	0	0	0	0	1,207	1,210	313	745	الإزالة السنوية من المشروعات الجارية
5,801	74	350	576	1,050	1,020	743	737	1,000	251	الإزالة السنوية التي جرى تناولها حديثاً
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	الإزالة غير الممولة
9,276	74	350	576	1,050	1,020	1,950	1,947	1,313	996	مجموع استهلاك ODS الواجب إزالته
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	مجموع استهلاك ODS الواجب إزالته (HCFCs)
										التكاليف النهائية للمشروع (دولار أمريكي)
22,816,400	100,000	250,000	870,000	1,190,000	2,856,400	3,970,000	0	5,720,000	7,860,000	التمويل للوكالة الرئيسية اليونديبي
3,883,600	0	0	0	0	1,543,600*	0	0	700,000	1,640,000	تمويل لألمانيا - ثنائي
26,700,000	100,000	250,000	870,000	1,190,000	4,400,000	3,970,000	0	6,420,000	9,500,000	مجموع تمويل المشروع
										مجموع تكاليف المساندة (دولار أمريكي)
1,963,278	5,000	12,500	63,500	92,300	242,276	342,500	0	500,000	705,400	تكاليف المساندة للوكالة الرئيسية اليونديبي
349,524	0	0	0	0	138,924*	0	0	63,000	147,600	تكاليف المساندة لألمانيا - ثنائي
2,313,000	5,000	12,500	63,500	92,300	381,200	342,500	0	563,000	853,000	مجموع تكاليف المساندة
29,013,000	105,000	262,500	933,500	1,282,300	4,781,200	4,312,500	0	6,983,000	10,353,000	مجموع التكاليف للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)
4.60										كفاءة التكاليف النهائية للمشروع (دولار أمريكي/ كغ)

طلب التمويل: الموافقة على التمويل للشريحة الرابعة (2006) لآتشطة اليونديبي فقط كما ذكر أعلاه.  
\* وافقت الحكومة على تأخير الشريحة الثالثة والرابعة لمخصصات ألمانيا إلى الاجتماع الأول من عام 2006.

## وصف المشروع

1- تمت الموافقة على الخطة الوطنية لإزالة CFC للبرازيل في يوليو/ تموز 2002 في الإجتماع 37 للجنة التنفيذية، بمستوى إجمالي من التمويل يبلغ 26.7 مليون دولار أمريكي. وبمساعدة هذه الخطة، تنوي حكومة البرازيل تحقيق إزالة تامة لاستهلاكها من مواد CFC بحلول 2010، بدءاً من مستوى استهلاك يبلغ 8,280 طن ODP في عام 2002.

2- يجري تنفيذ الخطة بمساعدة اليونديبي بوصفها الوكالة المنفذة الرئيسية وحكومة ألمانيا بوصفها الوكالة العاملة لبرامج تدريب تقنيي الخدمة ومسؤولي الجمارك. ولغاية الآن، تمت الموافقة على الشرائح الثلاث. وقدمت اليونديبي، نيابة عن حكومة البرازيل إلى الإجتماع 47 طلباً للموافقة على الشريحة الرابعة، مع الوثائق المطلوبة.

3- تتألف الوثيقة التي قدمتها اليونديبي نيابة عن حكومة البرازيل من ما يلي:

(أ) مقارنة المنجزات بمؤشرات الأداء لعام 2004، مثل الاستهلاك، وأهداف خطة العمل وغيرها؛

(ب) تقرير تحقق مستقل بشأن بيانات استهلاك عام 2004؛

(ج) تقرير بشأن التقدم المحرز في الأشهر الثمانية الأولى من خطة العمل لتنفيذ المرحلة الثالثة (2005)؛

(د) خطة العمل لتنفيذ المرحلة الرابعة (2006) وطلب التمويل المتعلق بذلك.

## الوضع

4- تغطي الخطة الأنشطة في القطاعات الفرعية والأنشطة المتعددة. ويعطي الجدول التالي نظرة عامة للوضع الحالي:

عملت الوحدة بشكل وثيق مع الحكومة واليونديبي، بتقديم المساعدة الفنية والتشغيلية، إلى جانب المساندة لتنفيذ الأنشطة. وتمت جميع الأنشطة المنفذة التي جرى وصفها في التقرير المرحلي، بمساعد وحدة I&M.	وحدة إدارة المشروع (وحدة I&M)
تم استكمال التحول في 71 شركة في قطاعات فرعية في الأديم المندمج، والبوليوريثان الجاسئ، والبوليوريثان المرن المصبوب. وما زال هناك عملية مناقصة جارية لجميع الشركات الـ 32 في القطاع الفرعي للرغاوى المرنة. وتجري كتابة تقرير الاستكمال للمشروعات المستكملة، وتنفيذ هذا العنصر يتبع الجدول الزمني الأصلي كما هو مقرر. ويتوقع الإنتهاء في عام 2006.	قطاع صناعة الرغاوى

قطاع صناعة التبريد التجاري	بما أنه لم يكن هناك أي شركة قد وفّت بمعايير الحكومة، قررت الحكومة نقل الأموال إلى عنصر الاسترداد.
قطاع خدمة تكييف هواء السيارات	بوشر بالدورات العملية حول أفضل الممارسات في خدمة تكييف هواء السيارات إلى جانب توزيع معدات الاسترداد وإعادة التدوير، وذلك في ولاية سان باولو. ويتوقع الإنتهاء في منتصف 2006.
قطاع التبريد الصناعي وخدمة تكييف الهواء المركزي - أجهزة تبريد المباني	تقوم الحكومة بتقييم وثيقة التقرير. وتم إعداد مواصفات المعدات. وتعتبر الحكومة المشروع التداخلي أولوية عالية. ويتوقع الإنتهاء في عام 2007.
استرداد CFC	بوشر بالتنفيذ بالحصول على 2000 آلة استرداد. وهناك 1500 آلة إضافية هي في المرحلة الأخيرة من عملية الشراء. وتعتبر الحكومة هذا المشروع أولوية، وتهدف إلى الإسراع في التنفيذ وتحقيق النتائج. ويتوقع انتهاءه في عام 2008.
مركز استصلاح CFC	تم إنشاء أول مركز للاستصلاح في سان باولو. وبوشر بعملية إنشاء المركز في ريو دي جانيرو بطرح عملية المناقصة للمعدات في سبتمبر/ أيلول 2005. ويجري النظر في دراسة تهدف إلى اختيار المؤسسة التي سوف تعمل على تشغيل مراكز الاستصلاح في المناطق الشمالية الشرقية والوسطى والشرقية الجنوبية. ويجري النظر الآن في خفض عدد مراكز الاستصلاح إلى 5 عوضاً عن 10 كما كان مقرراً بالأصل. وتتوقع نهاية هذا النشاط في عام 2008.
استراتيجية الإنتقال إلى أجهزة الاستنشاق بجرعات	يقوم السجل التقني الفدرالي ووزارة الصحة الآن بدراسة مسحية. وفي الوقت الحاضر ليس هناك بيانات كافية من مختلف المؤسسات الحكومية، لذلك لا يمكن وضع استراتيجية البلد بشكلها النهائي. ويتوقع أن يستكمل النشاط في عام 2006.
مذيبات CFC-113	يقوم السجل التقني الفدرالي بدراسة مسحية. ويتوقع الإنتهاء من هذا النشاط في عام 2006.
معقمات CFC-12	يقوم السجل التقني الفدرالي بدراسة مسحية. ويتوقع الإنتهاء من هذا النشاط في عام 2006.
تدريب تقنيي خدمة التبريد *	تم تدريب أكثر من 3000 تقني في سانباولو حيث يوجد مركز الاستصلاح. وبوشر بالتدريب في بعض الولايات الأخرى هذا العام. ويتوقع الإنتهاء في أنشطة التدريب في عام 2009.
تدريب مسؤولي الجمارك *	أقيمت حلقتان حول الرقابة الجمركية على المواد المستنفدة للأوزون عام 2003 في ريو دي جانيرو. ومن بين المتدربين 55 مسؤول جمركي/ مدرسين من أمانة RECEITA الفدرالية، إلى جانب 9 أعضاء من الموظفين من الوكالة الوطنية لحماية البيئة (IBAMA) التي تصدر شهادات الاستيراد.

• تقوم حكومة ألمانيا بتنفيذه.

5- تتعلق المقارنة التالية بشأن المصروفات بالقطاعات الفرعية والأنشطة المذكورة في الجدول السابق. ومع بعضهما يعطيان نظرة متعمقة قيمة في التقدم المحرز في التنفيذ.

6- تدل السنتان الأولى من التنفيذ، والتي يغطيها التقرير بداية بطيئة نسبياً من المصروفات، كما هو نموذجي في العديد من خطط الإزالة. ويعطي الجدول أدناه نظرة عامة لاستعمال التمويل، الذي كان منخفضاً في السنوات الأولى. وتجدر الإشارة مع ذلك، أن ذلك ليس بإشارة سيئة بالضرورة نظراً لأن الإتفاقات المتعددة السنوات كانت مراراً مكنة. وتجدر الإشارة أيضاً أن الخطة قد وفّت بجميع أهدافها.

النشاط/ القطاع	مجموع الميزانية،	مصروفات حتى 12.04
----------------	------------------	-------------------

حصة الميزانية	المبلغ دولار امريكي	الشريحتان الأولى والثانية دولار امريكي	
%34.9	507,503	1,260,000	وحدة إدارة المشروع (وحدة I&M)
%57.6	2,418,490	4,200,000	قطاع صناعة الرغاوى
%3.6	49,124	770,000	قطاع صناعة التبريد الصناعي
%12.3	247,074	1,756,400	قطاع خدمة تكييف هواء السيارات
%0.4	3,127	863,600	قطاع خدمة التبريد الصناعي وتكييف الهواء المركزي - أجهزة تبريد المباني
%31.3	1,743,606	3,330,000	استرداد CFC
%18.0	349,117	1,400,000	مركز استصلاح CFC
%0.0	0	0	أجهزة الاستنشاق بالجرعات
%0.0	0	0	مذيبات CFC-113
%0.0	0	0	معقمات CFC-12
%39.5	868,104	2,198,000	تدريب تقني خدمة التدريب *
%64.4	90,900	141,200	تدريب مسؤولي الجمارك *
<b>%31.6</b>	<b>6,277,044</b>	<b>15,919,200</b>	<b>المجموع</b>

\* تقوم حكومة ألمانيا بتنفيذه.

7- ازدادات المصروفات بموجب الخطة خلال عام 2005 بشكل كبير، وقد تضاعفت تقريباً والمصروفات هي الآن أكبر من الموافق عليها لعام 2005، وبالتالي فإن الاحتياطات المالية للمشروع تتخفض. وعناصر الرغاوى وتكييف هواء السيارات والاسترداد التي كلها مرتبطة بتوريد المعدات، لها مصروفات نسبية أكبر نسبياً ومصروفات مطلقة خلال عام 2005.

مصرفات والتزامات حتى 12.05		مجموع الميزانية، الشريحتان الأولى والثانية دولار امريكي	النشاط/ القطاع
حصة الميزانية	المبلغ دولار امريكي		
%65.9	959,526	1,455,000	وحدة إدارة المشروع (وحدة I&M)
%92.3	3,874,952	4,200,000	قطاع صناعة الرغاوى
%3.6	49,124	1,370,000	قطاع صناعة التبريد الصناعي
%78.1	1,567,364	2,006,400	قطاع خدمة تكييف هواء السيارات
%0.4	3,127	863,600	قطاع خدمة التبريد الصناعي وتكييف الهواء المركزي - أجهزة تبريد المباني
%57.2	3,186,606	5,568,200	استرداد CFC
%36.1	699,117	1,936,800	مركز استصلاح CFC
%9.9	4,938	50,000	أجهزة الاستنشاق بالجرعات
%0.0	0	50,000	مذيبات CFC-113
%0.0	0	50,000	معقمات CFC-12
%57.1	1,254,308	2,198,000	تدريب تقني خدمة التدريب *
%82.6	116,700	141,200	تدريب مسؤولي الجمارك *
<b>%58.9</b>	<b>11,715,762</b>	<b>19,998,200</b>	<b>المجموع</b>

\* تقوم حكومة ألمانيا بتنفيذه.

8- الميزانية المتوفرة لمختلف الأنشطة لعام 2006 والسنوات اللاحقة كانت أكبر أرقام تتعلق بالاسترداد وإعادة التدوير والاستصلاح. والتبريد التجاري وأجهزة تبريد المباني وتدريب تقني التبريد وإدارة المشروعات تبقى ذات

أهمية في السنوات القادمة. وبالمقارنة، تم تنفيذ إلى حد كبير أنشطة في قطاع تبريد هواء السيارات والرهاوي. أما بعض القطاعات الصغيرة مثل أجهزة الاستنشاق بجرعات والمذيبات، والمعقمات فقد كان نصيبها القليل من الأنشطة. ومن المفروض استكمال التقرير بشأن القطاعات عام 2006، وسيستعمل التمويل المتاح عند ذلك للأنشطة المتعلقة مباشرة بالإزالة. وعلى الرغم من توفر التمويل، يبدو من غير المحتمل أن تبدأ الأنشطة عام 2006.

طلب عام 2006 (الشريحة الرابعة)		الميزانية المتبقية لغاية 12.05 دولار امريكي	النشاط/ القطاع
المجموع الجديد دولار امريكي	المبلغ دولار امريكي		
995,474	500,000	495,474	وحدة إدارة المشروع (وحدة I&M)
325,048	0	325,048	قطاع صناعة الرهاوي
1,320,876	0	1,320,876	قطاع صناعة التبريد التجاري
439,036	0	439,036	قطاع خدمة تكييف هواء السيارات
1,060,473	200,000	860,473	قطاع خدمة التبريد الصناعي وتكييف الهواء المركزي - أجهزة تبريد المباني
3,381,594	1,000,000	2,381,594	استرداد CFC
1,237,683	0	1,237,683	مركز استصلاح CFC
445,062	400,000	45,062	أجهزة الاستنشاق بالجرعات
550,000	500,000	50,000	مذيبات CFC-113
550,000	500,000	50,000	معقمات CFC-12
943,692	0	943,692	تدريب تقني خدمة التبريد *
24,500	0	24,500	تدريب مسؤولي الجمارك *
11,273,438	3,100,000	8,173,438	المجموع

\* تقوم حكومة ألمانيا بتنفيذه.

### المسائل

9- طلب المقرر 45/45 إلى اليونديبي تقديم التوضيح حول العلاقة بين الاستهلاك الوطني لمواد CFC المبلغ عنه وأنشطة الإزالة التي يجري تمويلها بموجب الخطة الوطنية لإزالة CFC للبرازيل، وتضمن هذه المعلومات في تقريرها السنوي عند طلب شريحة التمويل لعام 2006 في الاجتماع 47. وأبلغت اليونديبي أن "الأثر الرئيسي في الاستهلاك يتوقع من تطبيق نظام الحصص في حين الأنشطة التي يتم القيام بها في قطاع الخدمات (المستهلك الرئيسي الجاري لمواد CFC) تركز على تلطيف أثر التخفيض في مواد CFC في الأسواق الداخلية نظراً لتطبيق التشريع." وتبعاً لذلك يعكس التقرير الذي قدمته اليونديبي هذا المفهوم.

10- جرى تقديم طلب لحصة اليونديبي من الشريحة الثالثة إلى الاجتماع 45 إلى جانب الوثائق المطلوبة والموافقة التي تم تسلمها. والحصة المقابلة لحكومة ألمانيا البالغة 1,300,000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكاليف المساندة البالغة 117,000 دولار أمريكي لم تكن مطلوبة، على أساس الإتفاق بين حكومتي البرازيل وألمانيا أن حصص ألمانيا من الشريحتين الثالثة والرابعة يمكن الموافقة عليها في عام 2006. وطلب الموافقة على الشريحة الرابعة الذي تم تقديمه إلى الاجتماع 47 له الخصائص نفسها، إذ يحتوي الوثائق المطلوبة وطلباً للتمويل الكامل لحصة اليونديبي من الشريحة، ولم يتم طلب التمويل لحصة ألمانيا. وبالموافقة على هذا الطلب، وعلى أساس الإتفاق المتبادل بين حكومتي البرازيل وألمانيا واللجنة التنفيذية، سيكون التمويل للخطة الوطنية لإزالة استهلاك CFC للبرازيل 1,548,168 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى تكاليف المساندة والبالغة 134,356 دولاراً أمريكياً بتأخيرات بالمقارنة مع الإتفاق الأصلي. وسوف يتم طلب الموافقة على هذا المبلغ في الاجتماع 48 عام 2006، الذي سوف يجري تمويله من خلال الإسهامات الثنائية لحكومة ألمانيا.

## تعليقات وتوصية الأمانة

### التعليقات

11- جرى تقديم المقترح للنظر فيه في الإجتماع 47، واستعرضته الأمانة تبعاً لذلك. ويعطي التقرير والمعلومات اللاحقة صورة واضحة جداً للتقدم المحرز سابقاً، والوضع والأنشطة المقررة للخطة الوطنية لإزالة CFC.

12- أثارت اليونديبي والبرازيل عدداً من المسائل وجرى توضيحها. وكان ذلك توضيحات حول عمليات صنع القرار، والإزالة المحققة في قطاع الرغاي والتكاليف المتعلقة بذلك، والفصل الواضح للأنشطة والمصرفات بموجب الخطة الوطنية لإزالة CFC من الأنشطة الأخرى التي يمولها الصندوق المتعدد الأطراف، بغية ضمان عدم حصول الإزدواجية في عد الأنشطة التي تمت. وأعربت الأمانة عن قلقها بشأن حجم أنشطة الاسترداد وإعادة التدوير والاستصلاح مقابل منفعتها المحتملة في المشروع، وطلبت من اليونديبي أن تضمن أن تضع البرازيل مقررأ مبلغاً عنه بشأن استعمال الأموال في هذا المجال بصورة خاصة. وأوضحت اليونديبي أن التغييرات في بند الميزانية، التي تشكل جزءاً من هذا الطلب، تستمر في النظر فيها. طلبت بيانات تفصيلية عن المصروفات لمختلف الأنشطة، التي استعملت لإعداد الجداول في هذه الورقة. وأعطت اليونديبي والوكالة الألمانية للتعاون التقني تفسيرات مفصلة بشأن جميع الأسئلة وبالتالي جرى حل جميع المسائل.

### التوصية

13- توصي أمانة الصندوق بالموافقة الشاملة على الشريحة الرابعة لخطة الإزالة مع تكاليف المساندة المتعلقة بذلك بمستويات تمويل مبينة في الجدول أدناه.

الوكالة المنفذة	تكاليف المساندة (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
اليونديبي	242,276	2,856,400	خطة وطنية لإزالة استهلاك CFC: الشريحة الرابعة	(أ)
ألمانيا	0	0	خطة وطنية لإزالة استهلاك CFC: الشريحة الرابعة	(ب)
				(

-----